

# **Marking notes Remarques pour la notation Notas para la corrección**

**May / Mai / Mayo de 2019**

**Spanish / Espagnol / Español  
A: literature / littérature / literatura**

**Higher level  
Niveau supérieur  
Nivel superior**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without written permission from the IB.

Additionally, the license tied with this product prohibits commercial use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, is not permitted and is subject to the IB's prior written consent via a license. More information on how to request a license can be obtained from <http://www.ibo.org/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite de l'IB.

De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation commerciale de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, n'est pas autorisée et est soumise au consentement écrit préalable de l'IB par l'intermédiaire d'une licence. Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour demander une licence, rendez-vous à l'adresse <http://www.ibo.org/fr/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin que medie la autorización escrita del IB.

Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso con fines comerciales de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales— no está permitido y estará sujeto al otorgamiento previo de una licencia escrita por parte del IB. En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una licencia: <http://www.ibo.org/es/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

**General marking instructions**

These notes to examiners are intended only as guidelines to assist marking. They are not offered as an exhaustive and fixed set of responses or approaches to which all answers must rigidly adhere.

Good ideas or angles not offered here should be acknowledged and rewarded as appropriate. Similarly, answers which do not include all the ideas or approaches suggested here should be rewarded appropriately.

Of course, some of the points listed will appear in weaker papers, but are unlikely to be developed.

**Instructions générales pour la notation**

Ces remarques sont de simples lignes directrices destinées à aider les examinateurs lors de la notation. Elles ne peuvent en aucun cas être considérées comme un ensemble fixe et exhaustif de réponses ou d'approches de notation auxquelles les réponses doivent strictement correspondre.

Les idées ou angles valables qui n'ont pas été proposés ici doivent être reconnus et récompensés de manière appropriée.

De même, les réponses qui ne comprennent pas toutes les idées ou approches mentionnées ici doivent être récompensées de manière appropriée.

Naturellement, certains des points mentionnés apparaîtront dans les épreuves les moins bonnes mais n'y seront probablement pas développés.

**Instrucciones generales para la corrección**

El objetivo de estas notas para los examinadores es servir de directrices para ayudar en la corrección. Por lo tanto, no deben considerarse una colección fija y exhaustiva de respuestas y enfoques por la que deban regirse estrictamente todas las respuestas.

Los buenos enfoques e ideas que no se mencionen en las notas para la corrección deben recibir el reconocimiento y la valoración que les corresponda.

De igual manera, las respuestas que no incluyan todas las ideas o los enfoques que se sugieren en las notas deben valorarse en su justa medida.

Por supuesto, algunos de los puntos que se incluyen en las notas aparecerán en exámenes más flojos, pero probablemente no se habrán desarrollado.

1. Un comentario literario entre adecuado y bueno se caracteriza por:
- reconocer el carácter fantástico o extraño del relato breve
  - demostrar comprensión de los eventos narrados
  - describir la relación entre los personajes
  - analizar algunos aspectos de la narración que señalan el desdoblamiento y el paso del tiempo
  - comentar la importancia del lugar donde acontecen los hechos
  - explorar algunos recursos literarios que contribuyen a crear el límite borroso entre lo real y lo imaginado
  - comentar la utilización de un solo párrafo y sus efectos.

Un comentario literario entre muy bueno y excelente se caracteriza, además, por:

- interpretar el carácter fantástico o extraño del relato breve a partir del desdoblamiento de la protagonista
- comparar y contrastar detenidamente las oposiciones subyacentes en el cuento: pasado/presente; infancia/vejez; lo real/lo imaginado
- justificar la simbología del título como la llegada de la muerte que corona la vejez
- profundizar el análisis de la relación entre los personajes
- explicar la importancia del punto de vista narrativo y sus efectos
- explorar en profundidad la importancia de los recursos literarios que propician la ambigüedad narrativa.

2. Un comentario literario entre adecuado y bueno se caracteriza por:
- reconocer el tema general del poema
  - comentar la importancia del título
  - analizar la estructura general y sus efectos
  - analizar la métrica y sus constituyentes más característicos
  - reconocer el tono
  - analizar el uso de la voz lírica
  - analizar algunos recursos estilísticos del poema.

Un comentario literario entre muy bueno y excelente se caracteriza, además, por:

- comentar el tema central del poema y sus implicaciones
  - valorar la métrica y su sentido, con atención a la disposición de palabras aisladas en un verso
  - justificar la importancia del título y su relación con los tres últimos versos
  - analizar la relación entre la estructura y la temática
  - examinar el tono y los efectos que produce
  - interpretar los recursos estilísticos y analizar sus efectos en el lector.
-